

COSWIGER AMTSBLATT



12/2015 · 26.09.2015

Große Kreisstadt Coswig



Festsaal der Börse strahlt in neuer Schönheit



Einen hellen, sonnigen Ockerton, der mit dem reinen Weiß von Säulen und Stuck markant kontrastiert, tragen die Wände des frisch renovierten Festsaaals der Börse seit wenigen Tagen. Im Licht des riesigen Kronleuchters erstrahlt der Saal in Feststimmung – noch schöner, als es den Besuchern in Erinnerung war.

Nach über 20-jähriger intensiver Saalnutzung waren im Jahr 2013 bereits das Parkett geschliffen und versiegelt und der Gesellschaftssaal renoviert worden. Auch Dach und Fassade hatten im Vorjahr eine komplette Erneuerung erfahren, die durch zutage tretende Fehlstellungen von Balken

umfangreicher ausgefallen war als geplant. In die Freude über die scheinbar abgeschlossenen Arbeiten platzte aber Anfang Februar ein Stück Stuck – und stürzte in den glücklicherweise leeren Saal.

Die bautechnischen Untersuchungen ergaben einen Pilzbefall, der möglicherweise schon bei der Generalsanierung 1993 bestanden hatte, damals aber nicht entdeckt wurde. Dem Restaurator Martin Lehmann ist es nun gelungen, den historischen Stuck denkmalgerecht zu erhalten. Die Trägerbalken wurden saniert und mit neuen Schilfrohmatten und Putz versehen. Darunter wurde der ursprüngliche Stuck

wieder montiert, ergänzt um die fehlenden Stücke. Schließlich wurden noch die Wände des Festsaaals fachgerecht gemalt.

Diese Arbeiten kosteten etwa 60.000 Euro und wurden mit 24.000 Euro vom Kulturraum Meißen-Sächsische Schweiz-Osterzgebirge gefördert. Den anderen Teil übernahm der Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig, in dessen Eigentum sich das Gebäude befindet.

Mit einer großen Party haben die Coswiger ihren Saal am 19. September wieder in ihren Besitz genommen. Am Vorabend des Tages der Deutschen Einheit, also am 2. Oktober, präsentieren Thomas Putensen und sein Orchester beliebte Ost-Hits in der Ost-Zeit-Story, und am 11. Oktober gastieren die Schlager-Legenden Jonny Hill und Tony Marshall in der Börse.

Alle Veranstaltungen wie immer unter www.boerse-coswig.de!

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Kultur in Coswig	6
Interkulturelle Woche 2015	7
Handlungskonzept für Wohngebiet	7
Kinder entdecken Villa Teresa	9
Jubilare	11

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
30.09.2015	18:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstr. 29, 01640 Coswig
14.10.2015	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig
21.10.2015	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 30.09.2015 um **18:00 Uhr**

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

- | | | |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung 2. Einwohnerfragestunde 3. Protokollkontrolle 4. Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates 4.1 Wahl des Stadtratsmitgliedes, welches den Oberbürgermeister vereidigt 4.2 Zweite Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Coswig 4.3 Schlussbericht zur örtlichen Prüfung des Jahresabschlusses 2012 4.4 Feststellung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig zum 31.12.2014 4.5 Behandlung des Gewinns aus dem Wirtschaftsjahr 01.01. – 31.12.2014 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig 4.6 Bestellung des Abschlussprüfers für | <p>den Jahresabschluss 31.12.2015 für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig</p> <ol style="list-style-type: none"> 4.7 Entgeltkalkulation Abwasserentsorgung des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig für den Zeitraum 01.10.2015 – 30.09.2020 4.8 Feststellung des Jahresabschlusses zum 30.09.2014 der WAB Coswig mbH 4.9 Behandlung des Jahresergebnisses 2013/2014 der WAB Coswig mbH 4.10 Entlastung des Aufsichtsrates der WAB Coswig mbH für das Geschäftsjahr 2013/2014 4.11 Wirtschaftsplan 2015/2016 der WAB Coswig mbH 4.12 Mittelumschichtungen im Haushaltsjahr 2015 des Haushaltes 2014/2015 4.13 Beschluss über die Annahme von Spenden und Schenkungen 4.14 Vergabe nachhaltige Schadensbehebung Lockwitzbach – Schadensabschnitt 3 4.15 Widmung beschränkt öffentlicher Wege | <ol style="list-style-type: none"> 4.16 Widmung Erschließungsstraßen im Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 29 „Weinböhlauer Str.“, 1. Bauabschnitt (Silbergras-, Grasnelken- und Ginsterweg) 4.17 Entwurfsbilligungs- und Offenlagebeschluss zur 3. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Coswig in den Teilbereichen der geplanten Baugebiete B-Plan Nr. 56 „Schulweg Sörnowitz“ und Bauleitplanung Nr. 60 Ergänzungssatzung „Elbgausiedlung“ 5. Informationen 5.1 Haushaltslage Monate Januar bis Juni 2015 (6-Monats-Bericht) 6. Anfragen 7. Schließen der öffentlichen Sitzung <p><i>Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung</i></p> <p>Die Bekanntgabe der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 22.09.2015 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.</p> |
|--|---|--|

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntgabe der Ergebnisse von Grenzbestimmungen und Abmarkungen durch Offenlegung

Im Rahmen von Vermessungsarbeiten an der **S-Bahnstrecke Dresden – Meißen** in der **Stadt Coswig** wurden in der **Gemarkung Brockwitz** an den **Flurstücken**: 667w, 667e, 667/3, 667/4, 668/51, 669, 673/1, 673/2, 674/1, 674/2, 674, 675, 676, 677/5, 677/6, 678, 679/2, 679/3, 679/4, 679/5, 680/1, 680/2, 681/1, 681/2, 665/6, 665/8, 667s, 667u, 667t, 667v, 682/1, 682/2, 683/1, 683/2, 689/2, 1020/4, 1020/5, 1034/3, 1034/6, 1034/7, 1035, 1036, 1037, 1056, 1060, 1061, 1064, 1065, 1066 **in der Gemeinde Weinböhl** in der **Ge-**

markung Weinböbla an den Flurstücken: 1043, 1046/2, 1189, 1327/18, 1328, 1329/3, 3728

Arbeiten gem. § 16 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatGDVO) vom 6. Juli 2011 durchgeführt.

Allen betroffenen Eigentümern und Erbbauberechtigten werden die Ergebnisse der Grenzbestimmungen und Abmarkungen durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 17 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes

(Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatGDVO) vom 6. Juli 2011 veröffentlicht im Sächsischen Gesetz- und Verordnungsblatt vom 30. Juli 2011.

Die Ergebnisse liegen ab dem

**05.10.2015 bis zum 06.11.2015
in meinen Geschäftsräumen
Schlüterstraße 19
in 01277 Dresden**

**in der Zeit von 8:00 Uhr bis 16:00 Uhr
(jeweils montags bis freitags)**

zur Einsichtnahme bereit. Gemäß § 17 (1) SächsVermKatGDVO gelten die Ergebnisse der Grenzbestimmungen und Abmarkungen ab dem

14.11.2015

als bekannt gegeben.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen unter der Telefonnummer (0351) 315570 oder der E-Mail-Adresse info@Heide-Dresden.de zur Verfügung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmungen und Abmarkungen können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem erlassenden Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Wolfgang Heide oder beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN), Olbrichtplatz 3, 01099 Dresden einzulegen.

gez. Dipl.-Ing. Wolfgang Heide
Öffentlich bestellter
Vermessungsingenieur

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der beschränkt öffentlichen Wege und Plätze

Genauere Bezeichnung des Weges:

**beschränkt öffentlicher Weg
„Schiffsmühlenweg“**

Stadt/ Gemeinde: Coswig
Landkreis: Meißen

I. Anlass:

Erstmalige Anlegung des Bestandsverzeichnisses gemäß § 54 Abs. 2 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) in Verbindung mit §§ 3 und 53 SächsStrG

II. Inhalt der Eintragung:

Der „Schiffsmühlenweg“ wird gemäß §§ 53 und 54 SächsStrG nachträglich in das Straßenbestandsverzeichnis der Großen Kreisstadt Coswig aufgenommen.

Bezeichnung des Weges:

Beschränkt öffentlicher Weg Nr. 235
„Schiffsmühlenweg“

Widmungsbeschränkung:

Geh-/Radweg u. Zufahrt zu Anliegergrundstücken

Flurstücksnummern Gemarkung Kötitz:

T. v.: 476/3 473/2 1/3 471 470/2 469/2 468 467/2 466/2 465 464/1 463 462 461 460 459 457 456/2 455 454/1 454/2 453 452 451 451c 450/1 450/4

Anfangspunkt: Einmündung Feldweg

Endpunkt: Einmündung Naundorfer Str.

Widmungslänge: ca. 400 m

III. Hinweis:

Das ergänzte Bestandsverzeichnis zum „Schiffsmühlenweg“ liegt in der Zeit vom **28.09.2015 bis 28.03.2016**

gerechnet vom Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung im Anzeiger in der SV Coswig, FB Bauwesen/Tiefbau, Zimmer 245, Karrasstr. 2, 01640 Coswig während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme aus.

IV. Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstr. 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

Frank Neupold
Oberbürgermeister



Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen durch die Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland

Im Rathaus, Raum 201

2. Montag im Monat, 14:00 – 17:00 Uhr

3. Samstag im Monat, 9:00 – 11:00 Uhr

Gert Matuschek (Coswig)

bitte nur nach Terminvereinbarung telefonisch unter (03523) 700262

(Anrufzeiten: montags 17:00 – 19:00 Uhr)

Am Sonnabend, 19. September 2015 findet im Rathaus keine Rentenberatung statt.

Im Mietertreff, Lindenauer Straße 29

1. Mittwoch im Monat, 10:00 – 12:00 Uhr

Die Rentenberatung im Rathaus am Sonnabend, 17. Oktober 2015, fällt aus.

Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151/11646340

Rentenberatung extern

Claudia Goymann, Versichertenberaterin (Coswig): Terminvereinbarung telefonisch unter (03523) 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter (035243) 50907

Tagesmutter/-vater gesucht

Die Betreuung unter Dreijähriger in Kindertagespflege gewinnt zunehmend an Bedeutung. Viele Eltern entscheiden sich bewusst für die familienähnliche Betreuungsvariante in kleinen Gruppen von maximal fünf Kindern.

Damit Eltern diese Entscheidungsmöglichkeit haben, wird für Coswig eine neue Tagesmutter oder ein Tagesvater gesucht!

Frauen und Männer, die sich eine solche Tätigkeit vorstellen können und gern mit Kindern zusammen sind, können sich bei Barbara Plänitz in der Beratungs- und Vermittlungsstelle der Familieninitiative Radebeul e.V. melden. Hier gibt es Informationen über alle Voraussetzungen sowie die Fachberatung und -begleitung. Die Beratungsstelle ist auch Anlaufstelle für Eltern, die einen Betreuungsplatz bei einer Tagesmutter suchen.

Im März 2016 startet in Radebeul ein neuer Ausbildungskurs zur Kindertagespfle-

geperson. Angefangen von rechtlichen Fragen über die Gestaltung des Tagesablaufs bis hin zur kindgerechten Ernährung werden die wichtigsten Themen behandelt und viele Erfahrungen aus der Praxis vermittelt. Die Tagesmütter im Landkreis Meißen sind in ein aktives Netzwerk eingebunden. Es gibt monatliche Treffen sowie ein umfangreiches Fortbildungsangebot mit pädagogischen, psychologischen und weiteren Inhalten.

Am 24. November um 18:00 Uhr lädt das Familienzentrum zu einem Infoabend zur Kindertagespflege ein.

Kontakt:

Familieninitiative Radebeul e.V.
Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege
Barbara Plänitz, Britta Schöne
Altkötzschenbroda 20
01445 Radebeul
(0351) 8397323

www.familieninitiative.de

Stadtrat tagt jetzt um 18:00 Uhr

Ab der kommenden Sitzung am Mittwoch, dem 30. September, finden die Stadtrats-

sitzungen immer eine Stunde später, also um 18:00 Uhr statt.

Traueranzeige

Die Stadt Coswig und die Freiwillige Feuerwehr Coswig trauern um ihren Kameraden

Walter Thieme

der am 7. September 2015 im Alter von 90 Jahren verstorben ist.

Walter Thieme gehörte der Freiwilligen Feuerwehr 60 Jahre lang an, zuletzt als Mitglied der Alters- und Ehrenabteilung.

Wir werden sein Andenken in Ehren halten und sprechen seiner Familie unsere aufrichtige Anteilnahme aus.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Andreas Schorbogen
Wehrleiter

Siegfried Paul
Alters- und Ehrenabteilung

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2

Telefon 0 35 23 / 6 63 30

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 09:00 – 18:00 Uhr

Freitag 09:00 – 15:00 Uhr

Sonnabend 09:00 – 12:00 Uhr

Schließtag im Bürgerbüro

Das Bürgerbüro im Coswiger Rathaus bleibt aufgrund einer Schulung aller Mitarbeiter/-innen zur Einführung des neuen Bundesmeldegesetzes am Mittwoch, 7. Oktober 2015, ganztägig geschlossen.

Der Info-Tresen im Foyer ist für dringende Anfragen besetzt.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ravensburg: Bürgermeister Kraus tritt in den Ruhestand



Der langjährige Erste Bürgermeister von Coswigs Partnerstadt Ravensburg, Hans Georg Kraus, wird am 30. September in den Ruhestand verabschiedet.

Hans Georg Kraus hatte sein Amt seit 1988 inne und gehörte im Jahr 1990 gemeinsam mit dem damaligen Oberbürgermeister Prof. Hermann Vogler zu den Begründern unserer Städtepartnerschaft. Zahlreiche Coswiger, ob Lokalpolitiker, Verwaltungsmitarbeiter oder in verschiedenen Vereinen Engagierte, konnten sich besonders in der ersten Zeit nach der Wende auf massive, freundschaftliche Unterstützung aus Ravensburg stützen. Sie alle durften Bürgermeister Hans Georg Kraus als erfahrenen, souveränen und herzlichen Politiker und Menschen kennenlernen.

Oberbürger Frank Neupold übermittelte Bürgermeister Kraus im Namen aller Coswiger seinen Dank und die herzlichsten Grüße und Wünsche für den vor ihm liegenden Lebensabschnitt.

Begegnung zum deutsch-tschechischen Gottesdienst

Am Sonntag, 6. September 2015, fand erstmalig in Coswig ein gemeinsamer Gottesdienst mit Gästen aus der Partnergemeinde Lovosice-Třebeňice statt. Die Pfarrer Filip Ženatý, Christoph Gutsche und Matthias Quentin hatten alles gemeinsam vorbereitet, die Predigt samt der deutschen Übersetzung hatte Pfarrer Ženatý erarbeitet. In starker Besetzung und sehr klangschön spielte der Coswiger Posaunenchor überlieferte Kirchenlieder, die zum Erbe der Böhmisches Brüder genauso gehören wie zur sächsischen Landeskirche.

Dann schauten die tschechischen Gäste natürlich noch in die Alte Kirche und konnten auch die wertvolle Orgel hören. Auf das gemeinsame Mittagessen in der Spitzgrundmühle folgte bei herblich-

schönem Sonnenschein eine Wanderung bis auf den Hohen Stein.

Die beiden Gemeinden und ihre Vorstände sind sich einig in ihrem Wunsch, die entstandene Partnerschaft mit neuen Begegnungen im kommenden Jahr weiter zu pflegen.



Pfarrer Matthias Quentin und Kirchenvorstand Jan Zalabák auf dem Hohen Stein

Dank aus Großschönau an Coswig

Vor fünf Jahren, im August 2010, richtete ein Hochwasser der Mandau in der Oberlausitzer Gemeinde Großschönau erhebliche Schäden an. Viele der Zerstörungen sind seither behoben und zerstörte Stützmauern wieder neu errichtet worden. Dabei erhielt die Gemeinde massive Unterstützung von vielen Seiten, auch in Form einer Spende von der Stadt Coswig und

dem Eigenbetrieb Kommunale Dienste in Höhe von insgesamt 7.500,00 EUR. Daran erinnert ab sofort eine Tafel an der Stützmauer an der Oberen Mandastraße.

Bürgermeister Frank Peuker übermittelte auf diesem Weg den herzlichen Dank der Gemeinde Großschönau an die Stadt Coswig.



Kultur in Coswig vom 26.09. – 11.10.2015

27.09.2015, 18:00 Uhr, Villa Teresa

Charles-Antoine Duflot:

Le Corps de Cordes

Charles-Antoine Duflot,
Violoncello/Barockcello
Stefan Maas, Gitarre/Theorbe

Andreas Hecker, Klavier

Daniel Thiele, Barockcello

Diego Ortiz: aus „Trattado de glosas“
8 Ricercari

Johann Sebastian Bach: Suite Nr. 6 D-Dur
(5-saitiges Barockcello)

Francis Poulenc: Sonate pour violoncelle
et piano

Isabel Mundry: Le Corps de Cordes

01.10.2015, 18:30 Uhr,

ev. Gemeindezentrum

Der Herbst steht auf der Leiter

Herbstkonzert

mit Schüler/-innen und Lehrer/-innen des
Musikschulbezirkes Coswig

02.10.2015, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal

Thomas Putensen präsentiert:

OST-ZEIT-STORY

Kinder- und Erwachsenen-Lieder
aus der DDR!

03.10.2015, 8:00 Uhr Treff Spitzgrund-
mühle

**Herbst-Reinigungsaktion
im Friedewald**

11.10.2015, 16:00 Uhr, BÖRSE,
Ballsaal

**Schlager-Legenden mit Jonny Hill
& Tony Marshall**

11.10.2015, 16:00 Uhr,

Villa Teresa

Musikalisches Porträt:

Georg Christoph Biller

Moderation:

Michael Ernst

Ausstellungen

bis 15.11.2015, Karrasburg

Mehlsack, Rutenfest und Spiele

25 Jahre Städtepartnerschaft
Ravensburg – Coswig

bis 16.11.2015, Rathausfoyer

Im Dialog – Impressionen aus Ravensburg

Kunstaussstellung

Birgit Schwartz-Glonnegger

bis 31.12.2015, Pfarrhaus Brockwitz

Wilfried Bäßler – zu Hause zwischen

Wasser und Wein

Eine gemalte Biographie

Vernissage 11.09.2015, 19:00 Uhr

Sammlung zur Geschichte

der Coswiger Feuerwehr

Anmeldung für Führungen

unter Tel. 0172/3555896 (Herr Paul)

Ost-Zeit-Story in der Börse

25 Jahre nach der Wiedervereinigung erklingen am Vorabend des Tages der Deutschen Einheit (2. Oktober, 20:00 Uhr) ungespielte, schlimme, traurige, lustige Kinder- und Erwachsenen-Lieder aus der DDR.

Darunter mehrere Lieder von Manfred Krug und Günther Fischer, Holger Biege, Lieder aus der Sowjetunion oder „Wohin soll denn die Reise gehen ...“.

In gewohnt lockerer Art versucht Thomas Putensen, z. B. dem Lied „Unsere Heimat“ die oft unterstellte Staatsnähe zu nehmen, und betont die künstlerische Unabhängigkeit und Schönheit dieses außergewöhnlichen Kinder- und Erwachsenenliedes – mal jazzig, mal bluesig, mal klassisch ... Mitsingen strengstens erwünscht!



Das Konzerthighlight am Vorabend zum „Tag der Deutschen Einheit“ in der

BÖRSE COSWIG
Freitag, 2. Oktober 2015
Beginn: 20 Uhr

Tickethotline: 03523/700186

Karten auch an allen bekannten VWK-Stellen sowie unter
www.boerse-coswig.de

facebook.com/boersecoswig

Hauptstraße 29
01640 Coswig

Seniorenweihnachtsfeier 2015

Die diesjährige Seniorenweihnachtsfeier in der BÖRSE findet in diesem Jahr am Mittwoch, 2. Dezember um, 15:00 Uhr statt.

Der Schlagersänger Olaf Berger, der 2015 sein 30-jähriges Bühnenjubiläum feiert, wird mit bekannten Melodien im ersten Teil der Veranstaltung sowie mit weihnachtlichen Titeln im zweiten Teil für die richtige Vorweihnachtsstimmung sorgen.

Für Coswiger Seniorinnen und Senioren (ab 60 Jahre) kostet die Karte im Saal 10,00 EUR, auf der Galerie 8,00 EUR, inklusive Kaffee und Stollen.

Der Vorverkauf findet ab Montag, 2. November, 10:00 Uhr, im Büro der BÖRSE statt (2 Karten pro Seniorin/Senior).

Ausführliche Informationen folgen im Amtsblatt am 10. Oktober.

Birgit Wirsik
Fachgebiet Soziales und Wohnen

Fest der Vielfalt beim CVJM

Viele Flüchtlinge sind in den letzten Jahren und besonders in diesem Jahr nach Deutschland gekommen, auch nach Coswig. Neben vielen Problemen und schwierigen Situationen bringen die Flüchtlinge eine Menge an kultureller Vielfalt mit. Für den 13. September hatte der CVJM Coswig in Kooperation mit der Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“ eine Veranstaltung für Familien, Freunde und Flüchtlinge organisiert, gefördert vom Förderprogramm „Partnerschaft der Demokratie“. Dieses Fest der Vielfalt lockte etwa 250 Besucher aus unterschiedlichsten Nationen an. Auch der Oberbürgermeister stattete dem Fest einen Besuch ab.

Gemeinsam wurde gegessen, getanzt und sich trotz sprachlicher Differenzen gut unterhalten. Während sich die kleinsten Be-

sucher auf der Hüpfburg oder beim Ponyreiten vergnügten, gab es für die Älteren ein Fußballturnier, dessen Gewinner sich über tolle Preise freuen konnten. Wer nicht ins Schwitzen kommen wollte, lauschte der Livemusik, bediente sich am Buffet oder stellte sein Können am Kickertisch unter Beweis. Gegen Abend ließen die Teilnehmer ihre überschüssige Energie bei der Disco im CVJM-Haus ab. Doch neben aller Fröhlichkeit und guter Laune waren einige Besucher auch von den erschütternden Lebensgeschichten der Flüchtlinge betroffen. Die Veranstaltung verlief friedlich und bewies, wie gering die Unterschiede zwischen uns sind und dass ein harmonisches Leben miteinander keine Utopie ist.

Markus Hinkel
CVJM Coswig

INTERKULTURELLE WOCHE 2015

In Coswig 27.09.-03.10.

So 27.09.: „Interkulturelle Kirchenführung“
15.00 - 18.00 Uhr im Pfarrhaus und der Kirche Brockwitz

Mo 28.09.: „Internationales Buffet“
12.00-13.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“

Mi 30.09.: Ausstellungseröffnung
„Kinder malen die Welt“
17.00 - 18.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“

Sa 03.10.: Picknick im Park
15.00 - 17.00 Uhr auf dem CVJM Gelände im Bürgerpark

Vielfalt.
Das Beste gegen Einfalt.



Umfrage: Wie wünschen Sie sich Ihr Wohngebiet?

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

im Auftrag der Großen Kreisstadt Coswig erarbeitet die JuCo Soziale Arbeit gGmbH ein „Gebietsbezogenes integriertes Handlungskonzept für Coswig/Schwerpunkt Quartier Dresdner Straße“ (GIHK). Das Vorhaben wird vom Europäischen Sozialfonds gefördert. Ziel ist es, für die nächsten fünf Jahre Angebote zu entwickeln, die das Leben im Wohngebiet noch mehr verbessern und bereichern können.

Sie, die Bürgerinnen und Bürger, sind die Expertinnen und Experten für Ihr Wohngebiet. Helfen Sie uns bei der Analyse der

Situation indem Sie sich über folgende Fragen Gedanken machen:

- Was schätzen Sie an dem Wohngebiet?
- Was fehlt Ihnen im Wohngebiet?
- Welche Angebote würden Sie sich wünschen?

Lassen Sie uns bis zum **16.10.2015** Ihre Anregungen und Ideen zukommen. Folgende Wege sind möglich:

- E-Mail: gihk@juco-coswig.de
- postalisch:

JuCo Soziale Arbeit gGmbH
Susanne Krüger
Hauptstraße 17
01640 Coswig

- persönlich im Büro:
„Projektentwicklung“ der JuCo Hauptstraße 17 (erstes Obergeschoss) -
Sprechzeiten dafür **dienstags 15:00 bis 17:00 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihre Meinung!

Susanne Krüger
JuCo Soziale Arbeit gGmbH



Romantischer Herbststurm auf Schloss Scharfenberg

Ein Theaterspektakel der besonderen Art, ein universalpoetisches Schlossbegängnis an einem bis heute bezaubernden Ort – das ist der Romantische Herbststurm auf Schloss Scharfenberg!

Seit Jahren beliebt und gefragt, lädt das Spektakel auch in diesem Jahr seine Gäste in die Zeit der Romantik ein. Karten gibt es noch für den 30. Oktober und den 1. November jeweils 19:00 Uhr, und zwar in der Börse Coswig, Tel. (03523) 700186 sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Oder unter www.boerse-coswig.de



Die Farbleckse kommen



Kleinkinder von 1 – 3 Jahren treffen sich mit ihren Eltern jeden Donnerstag in der Rappelkiste zum Kreativ-Sein.

Gemeinsames Matschen, Malen, Musizieren oder Basteln fördert die Bindung zwischen Eltern und Kind und ist eine gute Vorbereitung auf die Kita. Die Kosten betragen einen Euro.

Bitte mit Anmeldung unter:
rappelkiste@juco-coswig.de
oder 0162/3009565.

- | | |
|-------------|---|
| 1. Oktober | Herbstbilder gestalten |
| 8. Oktober | Bunt sind schon die Wälder
– Wir singen Herbstlieder |
| 15. Oktober | Alles rund!
Wir spielen Ball |
| 22. Oktober | Wir malen mit Pinsel und
Farbe |
| 29. Oktober | Wir gestalten Karten |

Kinder schmökern in der „Kiste“



In den Herbstferien treffen sich kleine Leseratten (6 – 12 Jahre) mit ihrem Lieblingsbuch bewaffnet in der Rappelkiste. Los geht die Lesenacht am Mittwoch, 14. Oktober, um 17:00 Uhr mit Pizza-Backen. Anschließend machen es sich die Kinder gemütlich: Mit Schlaf-sack, Taschenlampe und Kuscheltier darf

den ganzen Abend gelesen oder auch erzählt werden. Bitte Bücher nicht vergessen!

Die Kosten betragen 5 EUR (inkl. Abendessen und Frühstück).

Anmeldungen bitte bis spätestens 7. Oktober in der Rappelkiste oder unter rappelkiste@juco-coswig.de.



Die Gleichstellungsbeauftragte informiert



Frauen-Zeit Treffpunkt für Frauen

Anmeldungen und Rückfragen bitte an Frau Trentepohl unter Tel. (03523) 62122

Oktober

Donnerstag, 08.10.2015

Wanderung

Gesamt: ca. 10,5 km

Treff : Bushaltestelle Börse 9:15 Uhr Richtung Moritzburg

Kostenbeitrag: Fahrkarte: 1 Abschnitt 4er Karte zu 8 EUR

Verpflegung aus dem Rucksack

Donnerstag, 22.10.2015

Panometer Leipzig:

GREAT BARRIER REEF

Treff: 9:15 Uhr Treff Bahnhof

Kostenbeitrag: 11,50 EUR Eintritt und Fahrgeld (Sachsenticket gemeinsam kaufen)

Donnerstag, 05.11.2015

Stammtisch

Gedankenaustausch und Infos

Treff: 10:00 Uhr Wollkörbchen

Kostenbeitrag: Getränke und Speisen (individuell)

„Alte Bibi“ – das Mehrgenerationenhaus

Das Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“ im Zentrum Coswigs ist seit drei Jahren fester Bestandteil der Stadt. Hier kann sich jeder einfach mal zu einer Tasse Kaffee oder Tee treffen oder eines der vielen Angebote nutzen.

Weitere Projekte des Mehrgenerationenhauses sind u. a. das gemeinsame Kochen, der Frühstückstreff, das offene Café „Überlebenskünstler“, Englisch für Senioren und der Computertreff im Exil.

Vor allem der Dienstagnachmittag mit verschiedenen Kreativangeboten ist bei den Besuchern beliebt. Hier kann man in ungezwungener Atmosphäre seine Kunstwerke zeigen und mit anderen Gästen Neues ausprobieren – Karten mit Fadengrafik, kleine Seifen für das eigene Bad, Blüten aus Filz ...

Ein Höhepunkt Ende September wird die Interkulturelle Woche sein. Die Besucher erwartet ein kulinarisches Überraschungsmenü. Außerdem werden die gemalten Bilder vom Wohngebietskinderfest „In der Mitte ist die halbe Welt zu Hause“ in einer Ausstellung gezeigt.

Zusätzlich ist hier dienstags die Infostelle für Familien zu finden. Wer einfach mal jemanden zum Reden braucht oder einen Tipp benötigt, ist hier genau richtig. Die Mitarbeiter des Hauses und die ehrenamtlich Engagierten haben immer ein offenes Ohr.

Näheres dazu und alle regelmäßigen Angebote und Termine der „Alten Bibi“ finden Sie im Programmheft, welches im Haus kostenlos ausliegt, oder im Internet unter www.juco-coswig.de.

Schauen Sie einfach mal vorbei.

MehrGenerationenHaus „Alte Bibi“,
Hauptstr. 17, 01640 Coswig
Telefon (03523) 7749469 und
altebibo@juco-coswig.de

Von großen und kleinen Entdeckern – Kennenlertage in der Villa Teresa

Erstmals fanden in diesem Jahr zu Schuljahresbeginn für die fünften Klassen des Gymnasiums Coswig Kennenlertage in der Villa Teresa statt. Die Kinder waren ein-

geladen, das Haus und den Park zu entdecken – und das nicht irgendwie, sondern in einem eigens dafür von Villa-Leiterin Christiane Matthé entwickelten „Planspiel

Villa Teresa“. Wie Detektive erkundeten die neuen Gymnasiasten den Park mit seinen Legenden um den früher „Heibsch“ genannten Hügel und die vormaligen Bewohner des Hauses. Sie erfuhren, wie das original japanische Teehaus seinen Weg nach Coswig fand und dass in Coswig vor über hundert Jahren das erste Auto Sachsens erfunden wurde, das natürlich auch von den Besitzern der Villa Teresa gefahren wurde.

Mit jeweils zwei Klassen an zwei Tagen hatten die Kinder zudem Gelegenheit, die Villa Teresa von innen zu sehen und überhaupt etwas mehr über Coswig zu erfahren. Das gemeinsame Projekt zwischen dem Gymnasium Coswig und der Villa Teresa ist ein wichtiger Schritt, um auch in Zukunft enger zusammenzuarbeiten.

*Sabine Sachse
Gymnasium Coswig*



Waldbesitzertag 2015 in Niederau

Hiermit laden wir Sie herzlich zu unserer Informationsveranstaltung in das Forstrevier Meißen am 18. November 2015 pünktlich um 10:00 Uhr (bis ca. 14:00 Uhr) ins Waldbad Oberau (Parkplatz am Waldbad vorhanden) ein.

Waldbesitzer und Gäste können die Bewirtschaftung eines Kirchengemeindewaldes und die forstliche Flora südlich des Mühlteiches an der Buschmühle intensiv und naturnah erleben und gleichzeitig einen Einblick in die Besonderheiten der Bewirtschaftung privater und kirchlicher Wälder erhalten. Dabei werden vor allem Probleme bei Waldpflegemaßnahmen über Laubholz-Naturverjüngung diskutiert. Im Vortrag wird erläutert, welche Maßnahmen zur aktiven Waldpflege und zum Waldschutz ergriffen werden, um das natürliche Gleichgewicht im Ökosystem zu erhalten.

Darüber hinaus stellen Forstfachunternehmen Techniken vor, die typischerweise im Kleinprivatwald zur Anwendung kommen können. Weiterhin wird ein mobiles Sägewerk in Aktion zu erleben sein.

Erfahrene Forstwirtschaftsmeister demonstrieren am sogenannten Baumbiegesimulator verschiedene Schnitttechniken an unter

Spannung stehendem Holz und informieren zum Arbeitsschutz bei der Waldarbeit. Fachleute erläutern den Holzeinschlag nach Mondphasen und erklären das richtige Heizen mit Holz. Auch fachkundige Vertreter der Jagd, der Holzrestauration und Holzgestaltung sowie der Verkehrssicherung im Wald werden anwesend sein.

Im Anschluss an die zweistündige Waldführung können die Gäste am Lagerfeuer

die Erlebnisse der Führung Revue passieren lassen, Erfahrungen austauschen und das direkte Fachgespräch mit den Waldbesitzern und dem Revierleiter suchen. Für das leibliche Wohl werden die Niederauer Bogenschützen sorgen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Ronald Ennersch
Forstbezirk Dresden/Revier Meißen*



Volkshochschule aktuell


Anmeldung:
Tel. (0351) 8304776 / **Fax** (0351) 8301476

schriftl.: VHS im Landkreis Meißen e.V.; Sidonienstr. 1a; 01445 Radebeul

E-Mail: heduschka@vhs-LKmeissen.de
Internet: www.vhs-LKmeissen.de

Ein Auszug aus dem aktuellen Programm der Volkshochschule:

Kurs-Nr.	Kurstitel	Ort	Beginn	Uhrzeit
15A6013B	Fotos am PC bearbeiten – Einführungskurs	Radebeul	01.10.2015	15:00
15A5165	E-Mails und Termine verwalten mit Outlook	Radebeul	01.10.2015	18:00
15M3128	Pilates: Einsteigerkurs	Meißen	01.10.2015	19:30
15A3152	Yoga für Frauen mit Kurven	Radebeul	03.10.2015	09:30
15A6030B	Englisch für Anfänger	Radebeul	05.10.2015	14:30
15M5021	PC-Grundkurs für Senioren mit Windows 8	Meißen	06.10.2015	11:30
15A5335	Facebook	Radebeul	06.10.2015	15:00
15A1032	Island, Insel aus Feuer und Eis	Radebeul	06.10.2015	18:00
15A5170	Umstieg und Anwendertraining Office 2013	Radebeul	07.10.2015	18:00
15A5801H	Stärkung von Leitungskompetenzen	Radebeul	08.10.2015	08:30
15A5035	Grundkurs mit dem eigenen Laptop	Radebeul	08.10.2015	09:00
15R5415	Fotokalender am PC gestalten	Riesa	08.10.2015	09:00
15A4296	English Tea-Time	Radebeul	09.10.2015	15:45
15A5701	Ausbildung der Ausbilder (AdA-Schein)	Radebeul	12.10.2015	08:00
15M5218X	Computertastat Schreiben	Meißen	12.10.2015	09:00
15A2805X	Herbstferien: Gitarre zum Kennenlernen	Radebeul	12.10.2015	14:15
15A4263X	Englisch: Fit für den Urlaub, Intensiv-Ferienkurs	Radebeul	12.10.2015	16:30
15A6041H	Meine Zukunft I	Radebeul	13.10.2015	08:00
15A5185X	Fit am PC für junge Leute	Radebeul	14.10.2015	09:00
15M5185X	Fit am PC für junge Leute	Meißen	19.10.2015	09:00
15A4201X	Englisch: Fit für den Urlaub, Ferienkurs	Radebeul	19.10.2015	09:15
15A5611	Kommunales Rechnungswesen – Doppik	Radebeul	21.10.2015	09:00
15A2208X	Farbworkshop – Malerei und Experiment	Radebeul	24.10.2015	10:00
15M5006	Vertiefungskurs für Tablet-PCs	Meißen	26.10.2015	09:00
15A1034	Paula Modersohn-Becker – Eine selbstbewusste Malerin um 1900	Radebeul	26.10.2015	18:00
15A4294	English Book Club – Les Miserables (Victor Hugo)	Radebeul	27.10.2015	15:45
15A5715	Schulung zum Sachkundenachweis freiverkäuflicher Arzneimittel	Radebeul	30.10.2015	08:00

 Weitere Kurse unter www.vhs-LKmeissen.de

Herzlichen Glückwunsch**Der Oberbürgermeister gratuliert****zum 93. Geburtstag**

Elsa Konieczny	01.10.1922
Gertraude Langer	06.10.1922
Elfriede Reiche	06.10.1922

zum 92. Geburtstag

Marianne Taubenheim	03.10.1923
---------------------	------------

zum 91. Geburtstag

Ursula Saalman	01.10.1924
----------------	------------

zum 85. Geburtstag

Helga Höher	01.10.1930
Ursula Franke	01.10.1930
Christian Felber	05.10.1930

zum 80. Geburtstag

Rolf Imse	27.09.1935
Helma Mosler	27.09.1935
Elfriede Kühne	28.09.1935
Helga Gude	29.09.1935
Helga Polster	02.10.1935
Dietmar Unger	03.10.1935
Gisela Nietzold	06.10.1935

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint
am 10. Oktober 2015

**Keine Gewähr für die Richtigkeit
von Veranstaltungsterminen unter
„Informationen“.**

**Es besteht kein Rechtsanspruch auf
Zustellung.**

Erfolgreich im Testbetrieb: KIVAN

Das Online-Programm KIVAN der Firma Lecos für die Kita- bzw. Tagespflege-Anmeldung in Coswig ist gestartet und hat sich im Testbetrieb überwiegend bewährt. Da es eigens für den Coswiger Bedarf entwickelt wurde, sind kleinere Probleme anfangs durchaus normal – in jedem Fall werden sie zeitnah behoben.

Ab voraussichtlich 1. November wird auch das Christliche Kinderhaus von der Caritas mit erfasst. Dann sind neben allen Coswiger Kitas und Coswiger Tagesmüttern auch die in den städtischen Schulen integrierten Horte bei KIVAN zu finden.

Die Suche nach dem geeigneten Platz wird durch Kriterien, wie Lage, Träger, Öff-

nungszeiten und Förderung für Integrationskinder, erleichtert. Ihren Wunschplatz können die Eltern bei Verfügbarkeit sofort online reservieren. Dann erhalten Sie Ihren persönlichen Kennenlerntermin – oder alternative Vorschläge. Natürlich können die Familien auch weiterhin persönlich in der Kindertageseinrichtung oder in der Tagesmütter-Vermittlungsstelle bei der Familieninitiative Radebeul e.V. vorsprechen.

Die jährlichen Betriebskosten für KIVAN belaufen sich auf ca. 6.000 Euro, weitere Module für die Nutzung in Kitas und der Stadtverwaltung sind geplant.

Sie finden uns hier: <https://kitaplatz.coswig.de/> oder über www.coswig.de

9. Sörnewitzer Hobbyschau am 17. und 18. Oktober 2015

Zur Sörnewitzer Hobbyschau im Handwerkerhof haben sich etwa 40 Aussteller gemeldet, so dass die Schau sehr abwechslungsreich sein wird. Neben Malerei und Handarbeiten aller Art, Holz-, Papier-, Floristik-, Modellbau- und Keramikarbeiten wird es viele Vorführungen und Mitmachangebote geben. Staunen Sie über ein 3 Meter großes Flugzeugmodell und lassen Sie sich von einem pffigen Senior erklären, was man mit Ideen und Geschick alles selbst planen und bauen kann: vom Gartenhaus über die Badausstattung bis zum Fitnessgerät! Ein besonderes Highlight nicht nur für Sörnewitzer werden die Sammlerstücke aus dem VEB Steingutwerk Sörnewitz sein.

Lassen Sie sich inspirieren und denken Sie

schon heute an Weihnachten! Der Ausstellungsraum im Erdgeschoss ist auch für Rollstuhlfahrer gut zugänglich. Für das leibliche Wohl wird gesorgt sein: Im Obergeschoss bieten die Frauen des Dorfes Erfrischungsgetränke, Sörnewitzer Wein, Imbissangebote und hausgebackenen Kuchen an.

Wir freuen uns auf viele Besucher und interessante Gespräche beim gemeinsamen Basteln und Fachsimpeln!

Öffnungszeiten:

Sa, 17.10.2015, 11:00 – 18:00 Uhr

So, 18.10.2015, 11:00 – 17:00 Uhr

Elke Grille

Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e.V.



Schach am Vormittag

Die TuS Coswig 1920 lädt ein zur Unterhaltung und zum Denken beim Schach.

Ab sofort ist es jeden Dienstag ab 9:00 Uhr im Schachtreff des Vereins in Coswig (Lindenauer Straße 25 – ehemalige Ladenstraße) möglich, zur Entspannung und zur Unterhaltung Schach zu spielen. Aber auch Informationen über den Schachsport in Coswig und Umgebung wie auch im internationalen Maßstab gehören dazu. Eingeladen sind alle, die sich für Schach interessieren und die gern die eine oder andere

Partie spielen möchten – Ihre Spielstärke spielt keine Rolle.

Informationen:
Hans-Gerd Schmidt, Tel. 0172/7913590 oder persönlich während der Öffnungszeiten unserer Geschäftsstelle (dienstags 18:00 – 20:00 Uhr).

Kommen Sie einfach vorbei!

René Frenzel
TuS Coswig 1920 e.V.

Blutspendeaktion in Coswig

Die nächste Blutspendeaktion des DRK findet am Freitag, 30. Oktober, von 15:30 bis 18:30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstr. 10, statt. Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter www.blutspende.de, oder sie können über das Infotelefon 0800/1194911 (kostenfrei) erfragt werden. Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

Sprechstunde des Friedensrichters im Rathaus Coswig

Die nächsten Sprechstunden finden zu folgenden Terminen statt:
Donnerstag, 17.10.2015
Donnerstag, 22.10.2015
Donnerstag, 26.11.2015
Um die Vereinbarung eines Termins unter (03523) 66301 wird gebeten.

Jürgen Schildt
Friedensrichter



Schach – für Meister und Anfänger gleichermaßen spannend

Kurs für Malerei und Graphik der Jugendkunstschule im Gymnasium

Jugendliche und Kinder, die gern mit Stift und Pinsel arbeiten oder es lernen möchten, sind herzlich eingeladen, ihre Gedanken und Phantasien in lockerer Atmosphäre künstlerisch zu verwirklichen. Komm einfach vorbei und schau es Dir an!

Termin:
montags 16:00 – 18:00 Uhr
Gymnasium Coswig
Raum 106
(Erweiterungsbau)

Anmeldungen und Info:

Jugendkunstschule e.V.
Baderberg 2, 01662 Meißen
Tel. (03521) 8318355
info@jugendkunstschule-ev.de



Anzeigen

SCHÜLER – Lernhilfe –

Hauptstraße 1 · Coswig · Tel. 03523-536942
Nachhilfe und Hausaufgabenbetreuung
Kostenlose Probestunde möglich

Gute Noten sichern!

Achtung! Bildungsgutschein beantragen

Druckerei Vogt GmbH

Weinböhlauer Str. 74 · 01640 Coswig
Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de



Großformatdrucke · Schriften · T-Shirt Druck
Fahrzeugbeschriftung · Planen und Schilder
Digitaldruck · Kopierservice
Buchbinderei · Laminierungen · Bindungen
Firmendrucksaachen · Familiendrucksaachen

preiswert & schnell



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.** Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze

Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
fachgeprüften Bestattern



BESTATTUNGSWESEN

Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft

**Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
 - Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein
- Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88
- Öffnungszeiten: Di und Do 8–12 und 13–18 Uhr
Sa 8–12 Uhr oder nach Vereinbarung

Anzeigenberatung
035 25/71 86 33

Suchen Immobilien!

Kienzle-IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



Steuern? Lass ich machen.

Entspannt Steuern sparen.

Für Sie vor Ort:
Beratungsstellenleiterin
Heike Jahn
Dresdner Straße 53 · 01640 Coswig
Telefon: 03523/5357873
E-Mail: Heike.Jahn@vhl.de



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

www.vlh.de

Sicherheit für Privat u. Gewerbe



Lieferung, Montage, Service
**Funk-Alarmanlagen
Videoüberwachung**
**HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG**

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • ☎ 0 35 23. 7 88 27

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“

Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.

Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.
Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 0 35 23/6 38 54 mobil 0172/3 50 62 29

www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de



Versicherung Vorsorge Vermögen

**Elbgau-Immobilien-Boedeker –
24 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig**

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten**, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz, wir werden Sie nicht enttäuschen.

Tel. 03523 728 56 oder Tel. 0172-3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

bitte ausschneiden

Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen



C.S.Immobilien · Am Ameisenhügel 3 · 01640 Coswig
Tel. 03523 / 531 931 5 · www.cs-immobilien24.de

IMMOBILIEN
BERATUNG · VERMIETUNG · VERKAUF

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerkte Interessenten.

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann



Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014

PHYSIOTHERAPIE
WELLNESS
ZIRKELTRAINING



physiotherapie
therapieharmonie

Romerstraße 3a · 01640 Coswig
Tel. **03523 2389786 | 0162 6105978**



Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhla
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

EP:K&G media
ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

DAS NEUE FESTNETZ
MAGENTA EINS Vorteil bei uns sichern!

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

Faszination Homöopathie.
Aus Liebe zum Leben.



Homöopathie für die junge Familie – rund um die Erkältungszeit

Mittwoch, 7. Oktober 2015 · 16.00 Uhr

Eintritt frei · Information und Voranmeldung unter Tel. 03523/75508

RATHAUS-APOTHEKE

Gisela Thallemer · Hauptstraße 13 · 01640 Coswig · Telefon: 03523/75508
Fax: 03523/75509 · E-Mail: rathaus-apotheke-coswig@t-online.de



Wild- und Hausschlachterei
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten
DO 9–12 Uhr / 14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

Hausschlachtung mit Würstbrühe und Wellfleisch
am 1./2. und 15./16. Oktober 2015 (solange Vorrat reicht)

Schirmer Gartenträume
Schindlerstraße 16 · 01689 Weinböhla

Pflasterarbeiten
Zaunbau
Rollrasen
Gartengestaltung
Gartenpflege
Baumfällung
Bepflanzung

Telefon: 035243 / 468 375
Mobil: 0151 / 67 22 88 96
Internet: www.schirmer-garten.de



Oktoberfest in Weinböhla



Verkaufsoffen am Sonntag, 4. Oktober 2015, 13 bis 18 Uhr

- ❖ Verschiedene Aktionen in und vor den Geschäften ❖ Präsentation und Angebote der Herbst/Winterwaren ❖
- ❖ 15 Uhr Modenschau bei „fiedelchen“ und „figur & chic“ ❖ Kulinarische Köstlichkeiten zur Stärkung ❖
- ❖ Pendelverkehr mit der „K & K Bahn“ und unserer „Feuerwehr“ ❖ König-Albert-Turm und Heimatmuseum geöffnet ❖
- ❖ Der Radlerverein Weinböhla mit seinen historischen Rädern ❖ Spaß für die Kleinen: Hüpfburgen, Reiten, Spielewand u.v.m. ❖
- ❖ Liveband ❖ Kleine Oldtimerparade ab 14 Uhr am Zentralgasthof ❖



Wir möchten auch weiterhin unseren Patienten kurzfristige Termine anbieten und suchen dazu eine(n) begeisterte(n)

Physiotherapeut(in)

mit Weiterbildung MT zur langfristigen Zusammenarbeit.

Wir bieten die Mitarbeit in einem tollen Team, sowie 1.800 EUR brutto bei 35 Wochenstunden, 25 Tage Urlaub, Tankgutschein und Weiterbildungszuschuss. Ab 01.11.2015 oder später.

Physiotherapie Lippold – www.PT-Lippold.de



FairErdgas-FIX 36

Über 30 % unserer Heizgaskunden haben sich bereits für dieses vorteilhafte Produkt - niedrige Preise für 3 Jahre garantiert - entschieden. Greifen auch Sie jetzt zu.



Sprechen Sie uns einfach an. Gern erläutern wir Ihnen die Vorteile von FairErdgas-FIX 36.

Ihr Kundenservice-Team.

Stadtwerke Elbtal GmbH
 Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651
 Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul
www.stadtwerke-elbtal.de

Immer fair versorgt.



feiert 25 Jahre Deutsche Einheit!



Sekt-Empfang



Nur am Sonntag
Individuelle Werksberatung
- direkt vom Hersteller!

Feiern Sie mit uns dieses Wochenende!
Sichern Sie sich Ihre Spezial-Vorteile!

FREITAG
02.
Oktober
10 - 19 Uhr

VERKAUFS-OFFENER SONNTAG

04.
Oktober
12 - 17 Uhr

MONTAG

05.
Oktober
10 - 19 Uhr

2 x 25
MONATE
KEINE ZINSEN
0% Finanzierung

25€
INZAHLUNGNAHME
für Ihre alte Matratze

VERLOSUNG
25
Jahres-Lose
der Aktion Mensch

5) TEILNAHMEBEDINGUNGEN:
Bitte diese Teilnahmekarte in die Box an unserer Information am Infostand einwerfen.
Teilnahme ab 18 Jahren.
Gültig von 02. bis 05.10.2015.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Koch-Show
Frank Nowak
kocht für Sie!

1) Nur gültig bei Neuaufrägen. Ausgenommen alle Angebote aus unseren Prospekten und Anzeigen sowie die Marken Miele, Tempur, Saatsenklücken, Activino, Habo und Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen, nur ein Gutschein pro Kaufvertrag einlösbar. Gültig bis 05.10.2015. 2) Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 60 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00%. Bonität und Abschluss einer Restschuldversicherung vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß § 6a Ab. 3 PAngV dar. Ab einem Einkaufswert von 1.000,- € bei 20% Anzahlung. Gültig bis 05.10.2015. 3) Geben Sie jetzt beim Kauf Ihrer neuen Matratze Ihre alte Matratze für 25€ in Zahlung. Gilt auf speziell gekennzeichneten Aktions-Matratzen. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis 05.10.2015. 4) Das 500.000 € Jahreslos, jeden Monat die Chance auf 500.000 €. Gültig bis 05.10.2015.
Nur am Sonntag,
04.10.2015.

25%
bis zu
JUBILÄUMS-RABATT
auf Neu-Bestellungen

2 x 25%
bis zu
JUBILÄUMS-RABATT
auf frei geplante Küchen

Hülsbusch
Der neue KÜCHEN + WOHNEN

Geld sparen, zu Hülsbusch fahren

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo.-Fr.: 10.00 bis 19.00 Uhr
Sa.: 9.00 bis 16.00 Uhr
Verkaufsoffener Sonntag
04.Oktober 12.00 - 17.00 Uhr

Ein Haus der „Der neue Hülsbusch - Schönes Wohnen GmbH“.

www.huelsbusch.com